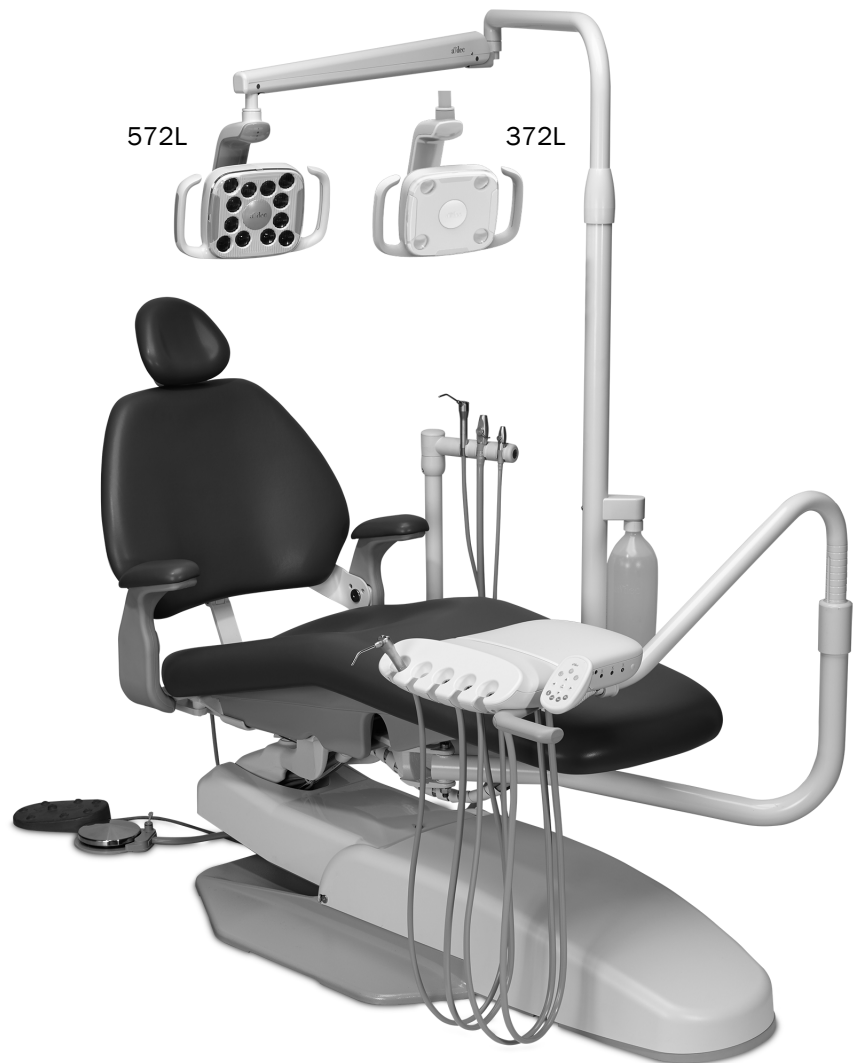


# Lámpara dental A-dec 372L/572L en un sillón dental A-dec Performer

## GUÍA DE INSTALACIÓN

### Contenido

Antes de comenzar .....	2
Retiro de las tapas .....	2
Elección del procedimiento ..	3
Instalación del brazo rígido ..	4
Retiro de la lámpara dental halógena .....	10
Instalación de la lámpara dental LED en el montaje posterior .....	13
Instalación de la lámpara dental LED en el montaje frontal .....	16
Conexión de la lámpara dental LED a la alimentación eléctrica .....	20
Preparación y ajuste de la lámpara dental .....	22
Prueba de la lámpara dental .....	29
Reinstalación de las tapas ..	33
Información reglamentaria ..	36



Lámpara dental LED A-dec en un sillón dental A-dec Performer

## Antes de comenzar

---



**IMPORTANTE** En esta guía de instalación, se explica cómo instalar una lámpara dental 372L o 572L en un sillón dental A-dec Performer nuevo y cómo reemplazar una lámpara dental halógena previamente instalada por una lámpara dental LED nueva.

---



**NOTA** Las instrucciones en esta guía de instalación se aplican igualmente a ambas lámparas dentales 372L y 572L, excepto donde se indique.

---



**ATENCIÓN** La electricidad estática afecta las placas de circuitos. Debe tomar precauciones contra las descargas electrostáticas (Electrostatic Discharge, ESD) al tocar una placa de circuitos o al hacer conexiones desde esa placa o hacia ella. Solo un electricista o una persona calificada para prestar el servicio deben instalar las placas de circuitos.

---

## Herramientas recomendadas

- Llave de vaso y carraca de 15/16 pulgada (2)
- Alicates diagonales
- Juego de llaves hexagonales
- Llaves de combinación de 1/2 pulgada, 5/8 pulgada, 3/4 pulgada y 15/16 pulgada
- Destornillador de cabeza plana
- Muñequera antiestática

## Retiro de las tapas

---



**PRECAUCIÓN** Al extraer o reemplazar las tapas, tenga cuidado de no dañar ningún cableado ni conducto. Verifique que las tapas estén seguras después de reemplazarlas.

---

1. Conecte el sillón a la alimentación principal.
2. Eleve el sillón hasta la posición máxima de subida de la base.



**ADVERTENCIA** Si no apaga el aparato o desconecta la alimentación antes de comenzar este procedimiento, puede dañar el producto y provocar lesiones graves o, incluso, la muerte.

---

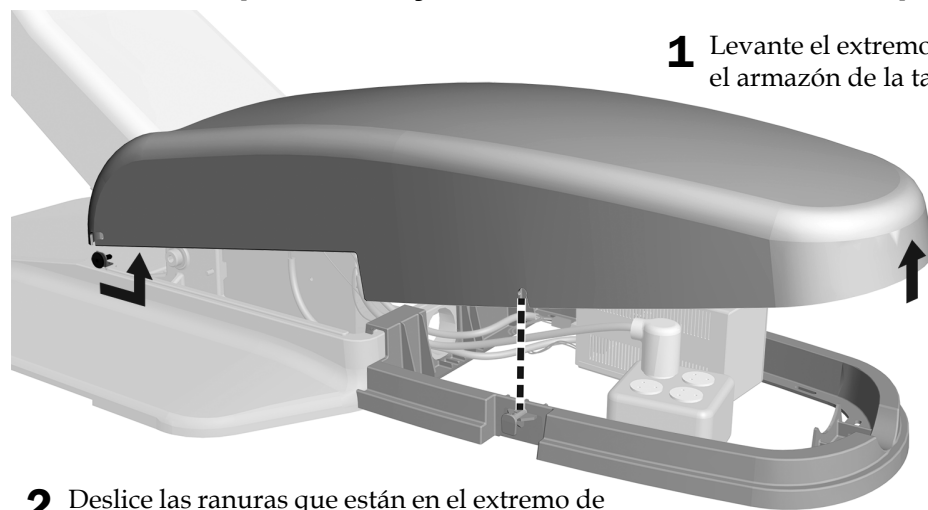
3. Desconecte el sillón de la alimentación principal.

## Retiro de la placa de parada



- 1** Presione de un lado de la placa de parada y quítela del brazo de elevación.

## Retiro de la tapa de la caja de conexiones de una sola pieza



- 1** Levante el extremo de la tapa sobre los pasadores en el armazón de la tapa de la caja de conexiones.

- 2** Deslice las ranuras que están en el extremo de la tapa apartándolas del sillón por encima de los pasadores.

## Elección del procedimiento

---

Si va a instalar una lámpara dental en un sillón nuevo, continúe con “Instalación del brazo rígido” en la página 4.

Si va a reemplazar una lámpara halógena por una lámpara dental LED nueva, continúe con “Retiro de la lámpara dental halógena” en la página 10.

## Instalación del brazo rígido

Realice el procedimiento correspondiente a su instalación:

Instalación del brazo rígido en el montaje posterior ..... 4

Instalación del brazo rígido en el montaje frontal ..... 8

### Instalación del brazo rígido en el montaje posterior

Realice este paso si va a instalar una lámpara dental en un nuevo sillón A-dec Performer.

#### Herramientas recomendadas

- Llave hexagonal de 1/4 pulgada
- Llave de vaso y carraca de 3/4 pulgada

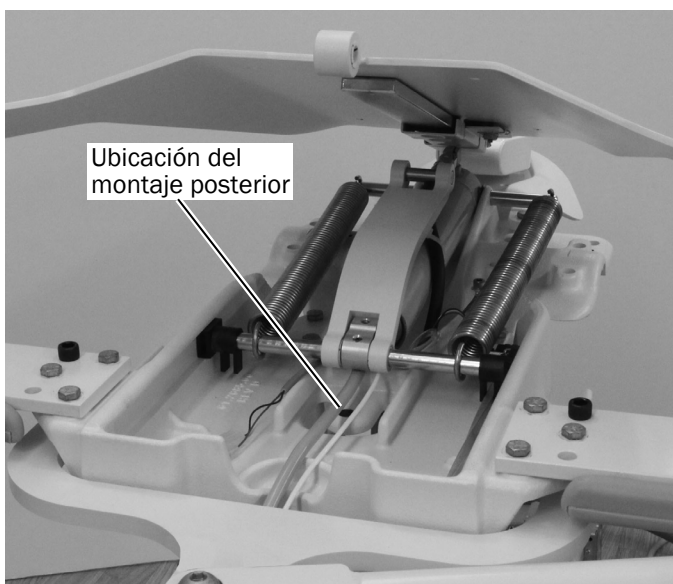
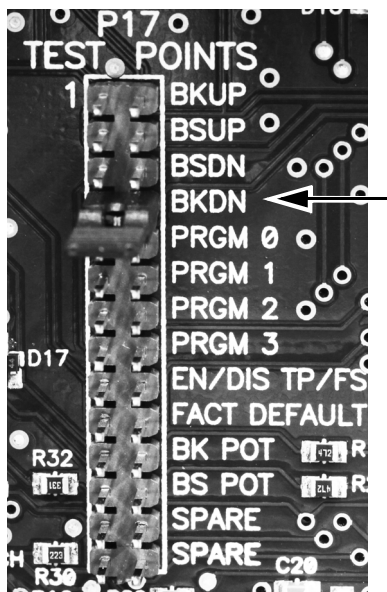
#### Tarea 1.

- 1 Conecte el sillón.



**ATENCIÓN** La electricidad estática afecta las placas de circuitos. Debe tomar precauciones contra las descargas electrostáticas (Electrostatic Discharge, ESD) al tocar una placa de circuitos o al hacer conexiones desde esa placa o hacia ella. Solo un electricista o una persona calificada para prestar el servicio deben instalar las placas de circuitos.

- 2 Para proporcionar acceso al montaje posterior, use el interruptor para inclinar el respaldo del sillón (Back Down, BKDN).

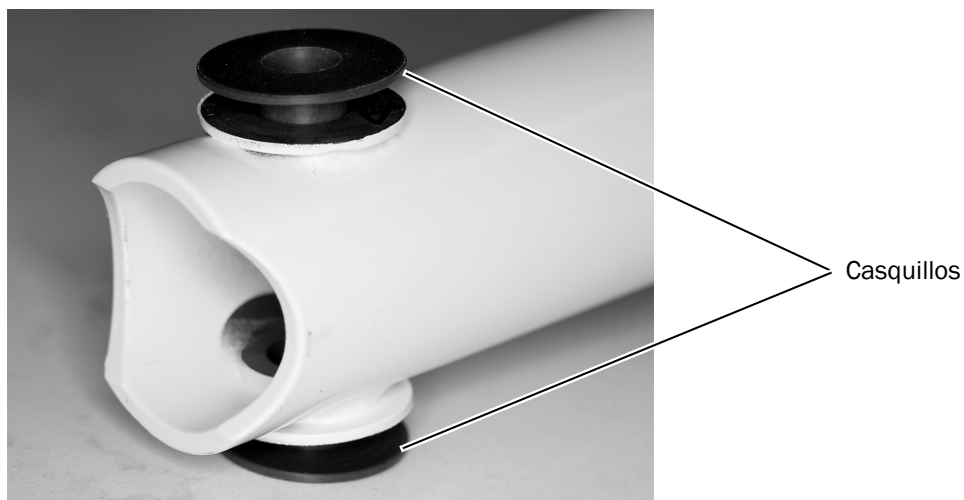


- 3 Desconecte el sillón.



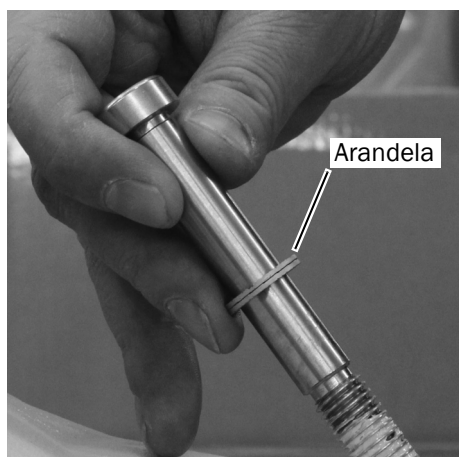
## Tarea 2.

- 1 Retire el brazo rígido de la caja de la lámpara dental.
- 2 Inserte los dos casquillos en el extremo del brazo rígido.



## Tarea 3.

- 1 Retire el conducto del extremo del perno de pivote.



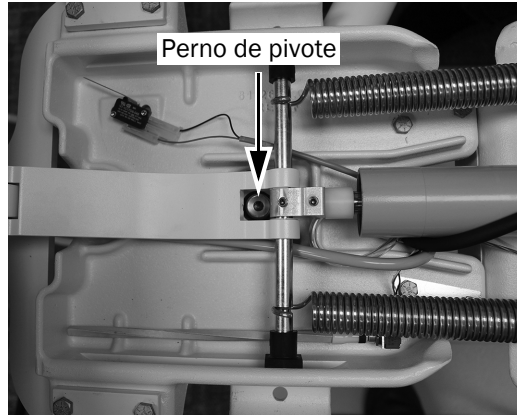
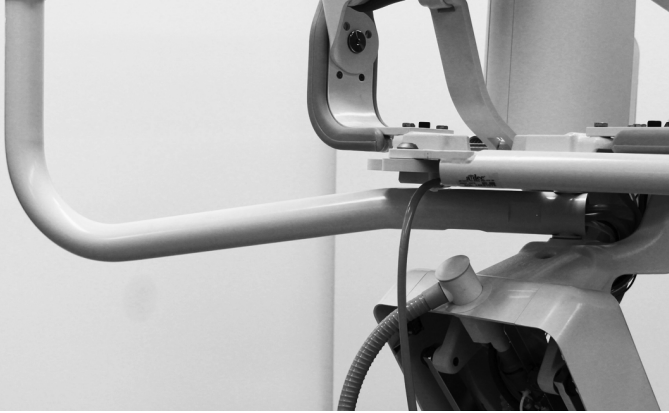
- 2 Instale una arandela Nord-Lock® en el perno de pivote.



**NOTA** La arandela Nord-Lock está compuesta de dos piezas pegadas. No separe las dos piezas.

#### Tarea 4.

**1** Coloque el poste inferior en posición e inserte el perno de pivote.

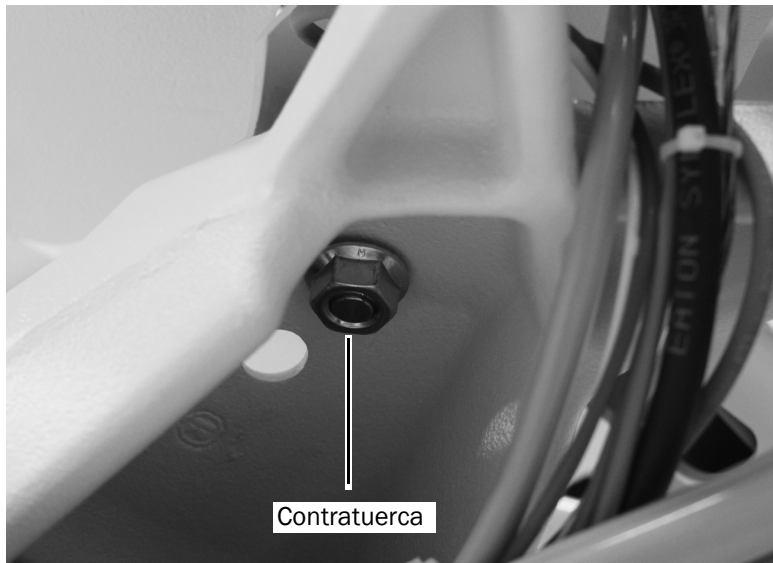


**2** Ajuste el perno pivote hasta que el brazo esté sujetado firmemente en su lugar y no gire con facilidad.



## Tarea 5.

- 1 En la parte inferior del perno de pivote, instale y ajuste bien la contratuerca.



**Siguiente paso** Siga con “Instalación de la lámpara dental LED en el montaje posterior” en la página 13.

## Instalación del brazo rígido en el montaje frontal

Realice este paso si va a instalar una lámpara dental en un sillón dental Performer por primera vez.

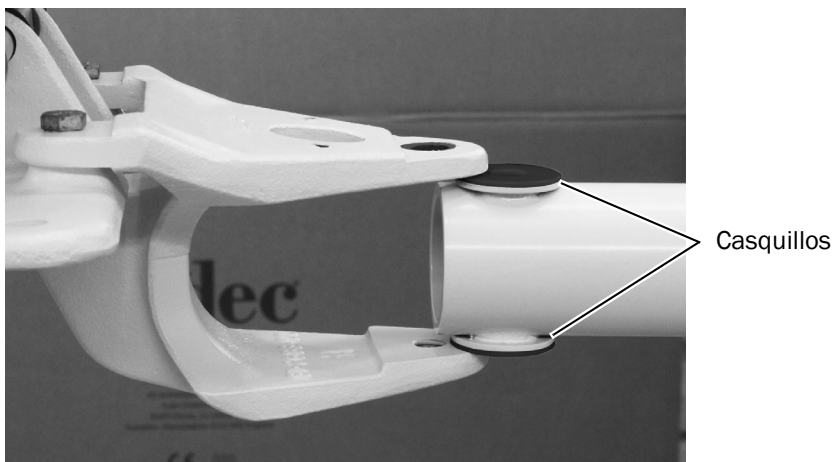
### Herramientas recomendadas

- Llave hexagonal de 1/4 pulgada
- Llave de vaso y carraca de 3/4 pulgada

### Tarea 1.

**1** Retire el brazo rígido de la caja del sistema dispensador/lámpara.

**2** Inserte los dos casquillos en el extremo del brazo rígido.



### Tarea 2.

**1** Retire el conducto del extremo del perno de pivote.

**2** Instale una arandela Nord-Lock® en el perno de pivote.



**NOTA** La arandela Nord-Lock está compuesta de dos piezas pegadas. No separe las dos piezas.

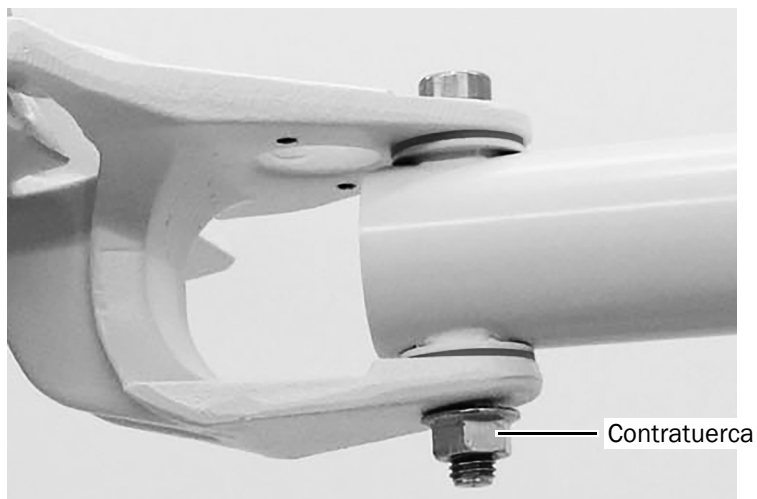
### Tarea 3.

- 1 Coloque el poste inferior en posición e inserte el perno de pivote.
- 2 Ajuste el perno hasta que el brazo esté sujetado firmemente en su lugar y no gire con facilidad.



### Tarea 4.

- 1 En la parte inferior del perno de pivote, instale y ajuste bien la contratuerca.



**Siguiente paso** Siga con “Instalación de la lámpara dental LED en el montaje frontal” en la página 16.

## Retiro de la lámpara dental halógena

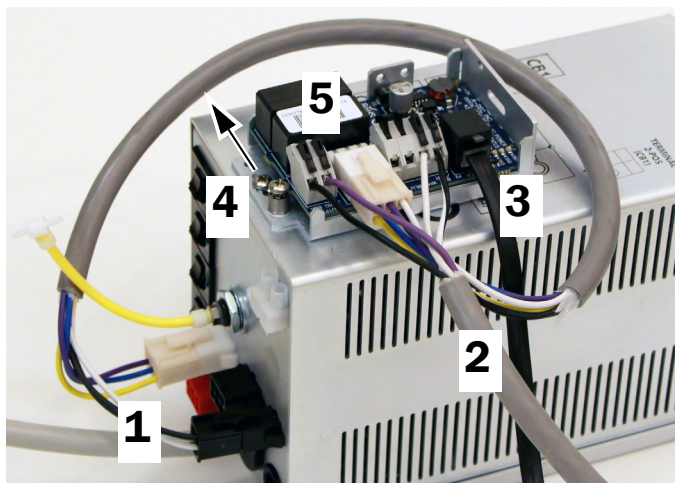
### Herramientas recomendadas

- Destornillador de cabeza plana
- Alicates diagonales

### Desconexión de la lámpara dental A-dec Performer de la alimentación eléctrica

#### Tarea 1.

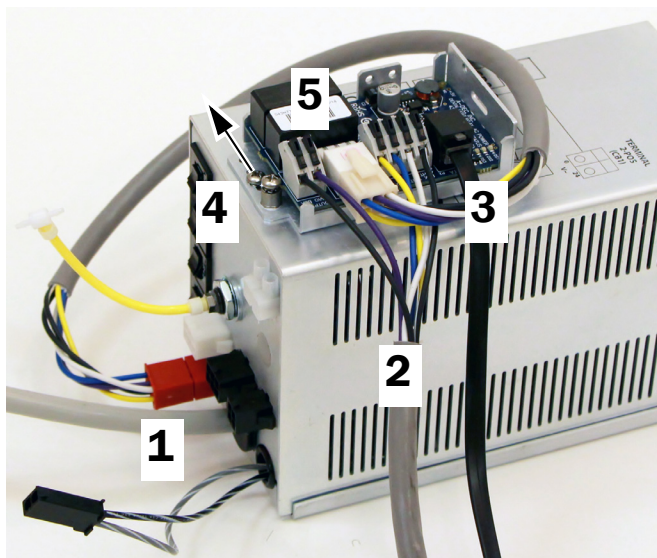
- 1** Para desconectar la placa de circuitos de la lámpara dental de la alimentación eléctrica, retire los dos adaptadores de cable.
- 2** Desconecte los cables de la lámpara dental de sus regletas de bornes correspondientes en la placa de circuitos de la lámpara dental.
- 3** Desconecte la línea de datos de la placa de circuitos de relés de la lámpara dental y del conector de la línea de datos de la placa de circuitos del sillón.
- 4** Utilice un destornillador de cabeza plana para retirar el tornillo que fija la placa de circuitos de relés de la lámpara dental a la alimentación eléctrica.
- 5** Retire la placa de circuitos de relés de la lámpara dental de la alimentación eléctrica.



### Desconexión de la lámpara dental A-dec 572 de la alimentación eléctrica

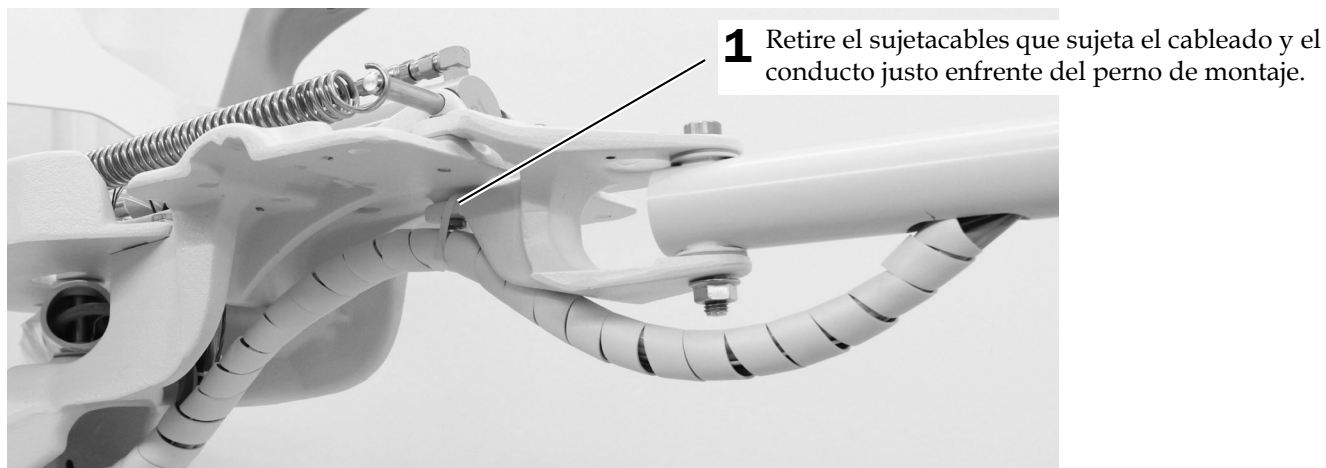
#### Tarea 1.

- 1** Para desconectar la alimentación eléctrica de la placa de circuitos de relés de la lámpara dental, retire el adaptador del cable rojo de la alimentación eléctrica.
- 2** Desconecte los cables de la lámpara dental de la placa de circuitos de relés de la lámpara dental.
- 3** Desconecte la línea de datos del conector de la línea de datos de la placa de circuitos de relés de la lámpara dental.
- 4** Utilice un destornillador de cabeza plana para retirar el tornillo que fija la placa de circuitos de relés de la lámpara dental a la alimentación eléctrica.
- 5** Retire la placa de circuitos de relés de la lámpara dental de la alimentación eléctrica.

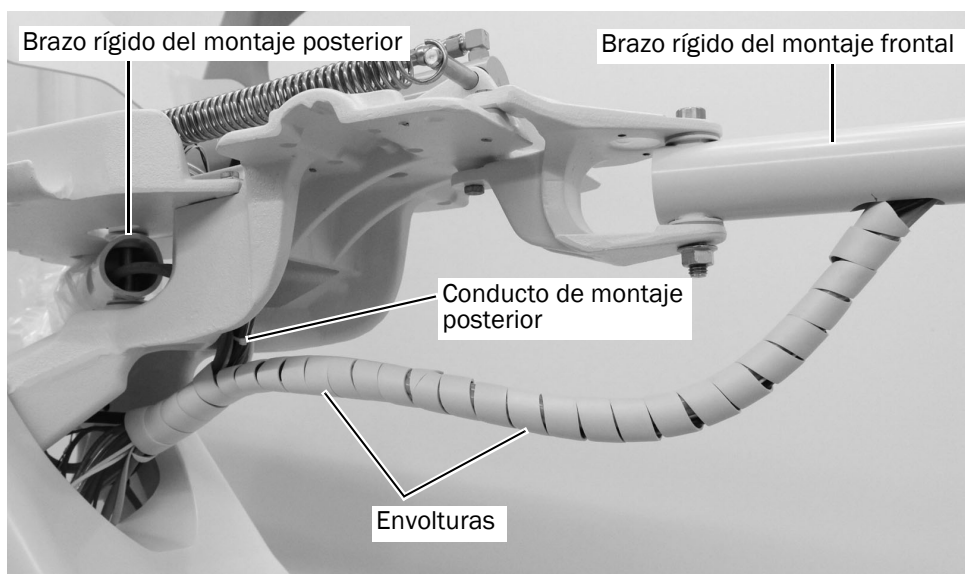


## Retiro del cableado de la lámpara dental halógena

### Tarea 1.



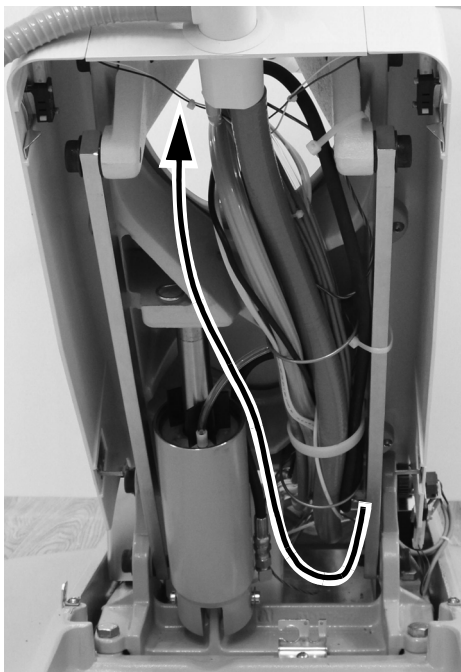
### Tarea 2.



- 1** Si va a instalar la lámpara dental LED en el brazo rígido del montaje frontal, retire las dos envolturas que rodean el cableado de la lámpara halógena y el conducto que sale del brazo rígido.
- 2** Si va a instalar la lámpara dental LED en el brazo rígido del montaje posterior:
  - (1) Retire la envoltura que rodea el cableado de la lámpara halógena y el conducto que sale del brazo rígido.
  - (2) Retire el cableado y el conducto que sale del brazo rígido del montaje frontal.



### Tarea 3.



- 1** Retire el cableado de la lámpara dental halógena de la caja de conexiones, llévelo hasta el brazo de elevación y de regreso al brazo rígido.

### Tarea 4.



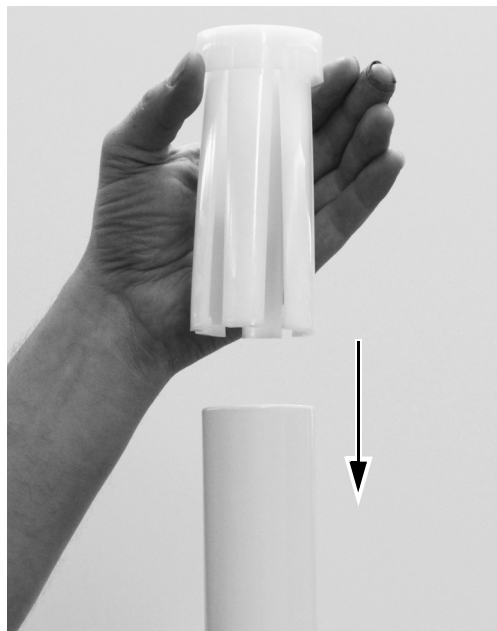
- 1** Saque la lámpara halógena del poste inferior. Aparte la lámpara.

## Instalación de la lámpara dental LED en el montaje posterior

### Herramienta recomendada

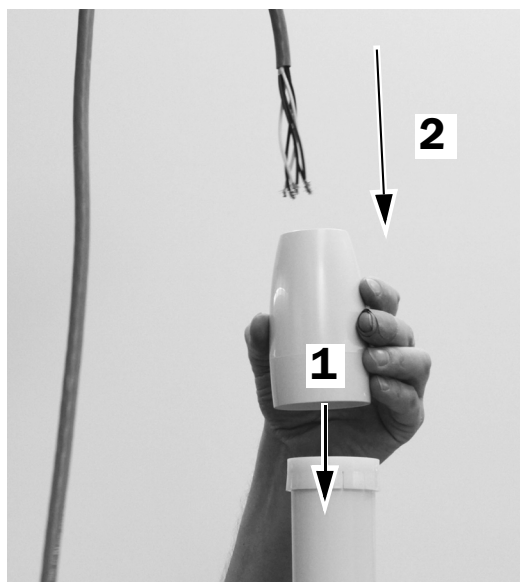
- Llave hexagonal de 1/8 pulgada

### Tarea 1.



- 1** Inserte y asiente por completo el cojinete en el poste inferior.

### Tarea 2.



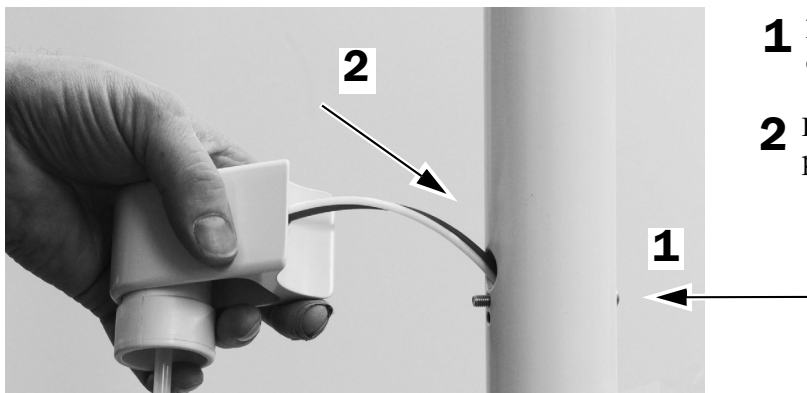
- 1** Coloque la tapa de compensación en la parte superior del cojinete.
- 2** Pase el cableado por el brazo rígido.

### Tarea 3.

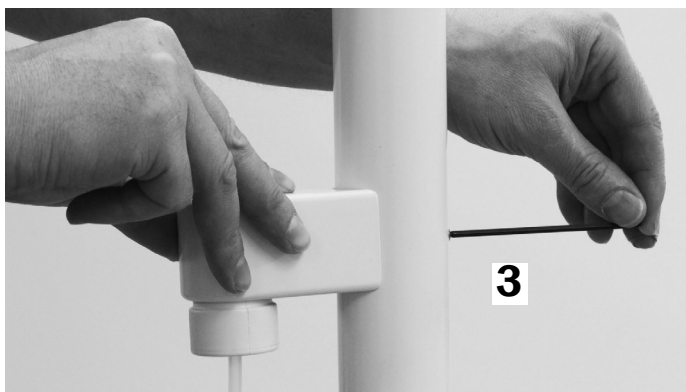


- 1** Inserte la lámpara LED en el poste inferior.

### Tarea 4. Si el sillón dental tiene un sistema dispensador:



- 1** Inserte el tornillo de montaje de la botella de agua a través del poste inferior.
- 2** Pase el conducto de la botella de agua por el poste inferior.



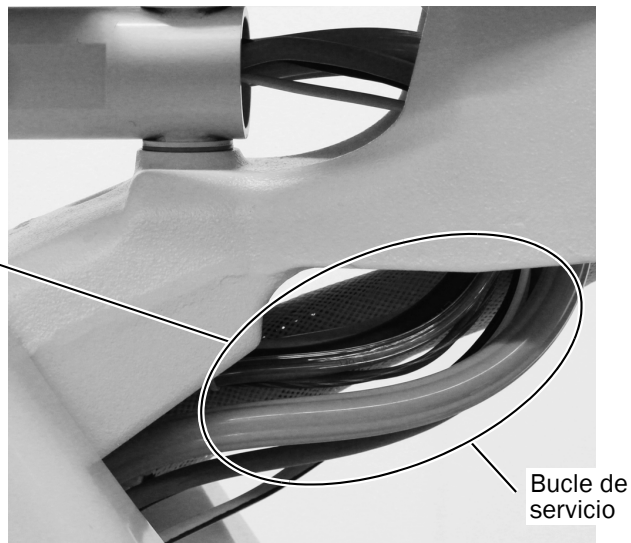
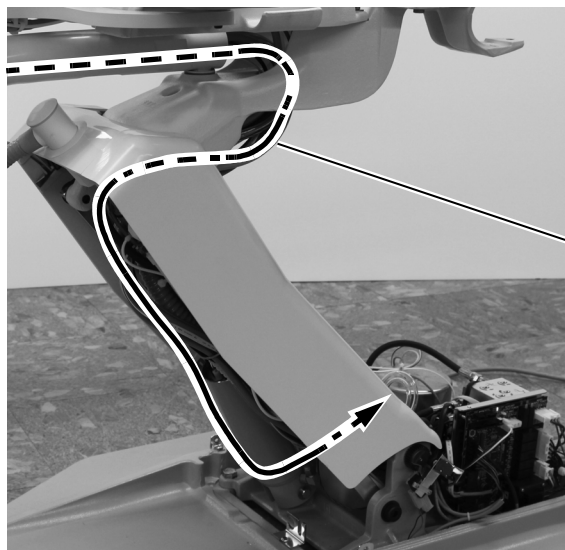
- 3** Use una llave hexagonal de 1/8 pulgada para sujetar el alojamiento de la botella de agua.

## Tarea 5.



**PRECAUCIÓN** Para evitar que el conducto quede tirante y se dañe, asegúrese de que haya suficiente bucle de servicio debajo de la estructura superior.

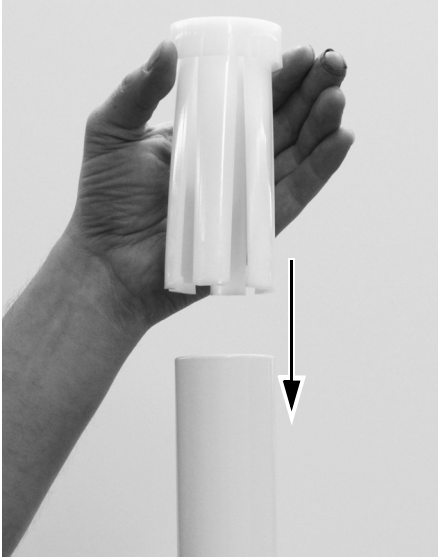
- 1 Pase el cable de la lámpara dental y del conducto de la botella de agua por la estructura superior y el brazo de elevación hasta la caja de conexiones.



**Siguiente paso** Siga con “Conexión de la lámpara dental LED a la alimentación eléctrica” en la página 20.

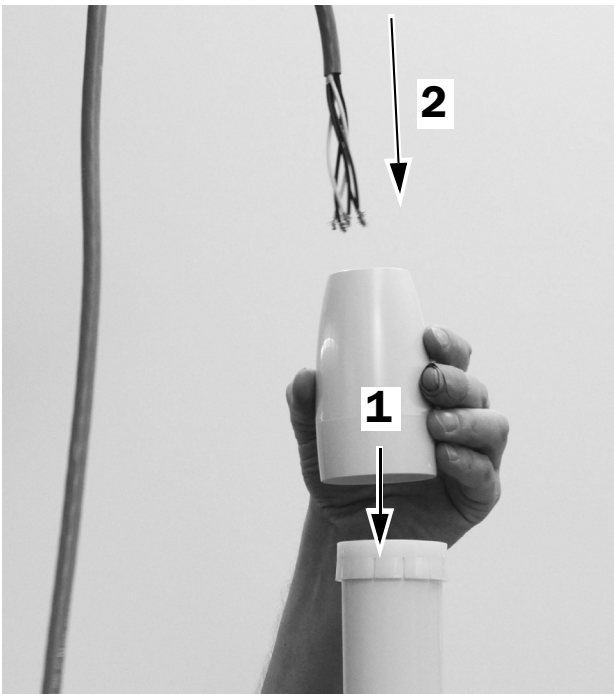
## Instalación de la lámpara dental LED en el montaje frontal

### Tarea 1.

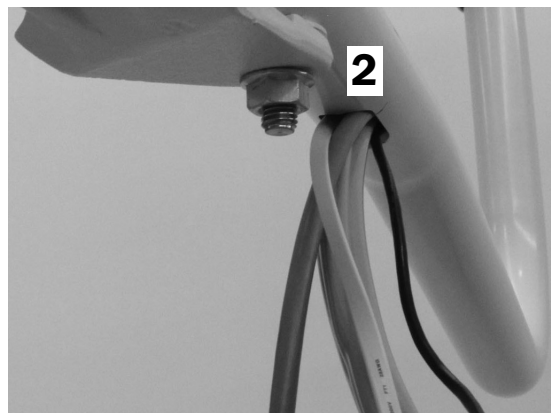


- 1** Inserte y asiente por completo el cojinete en el poste inferior.

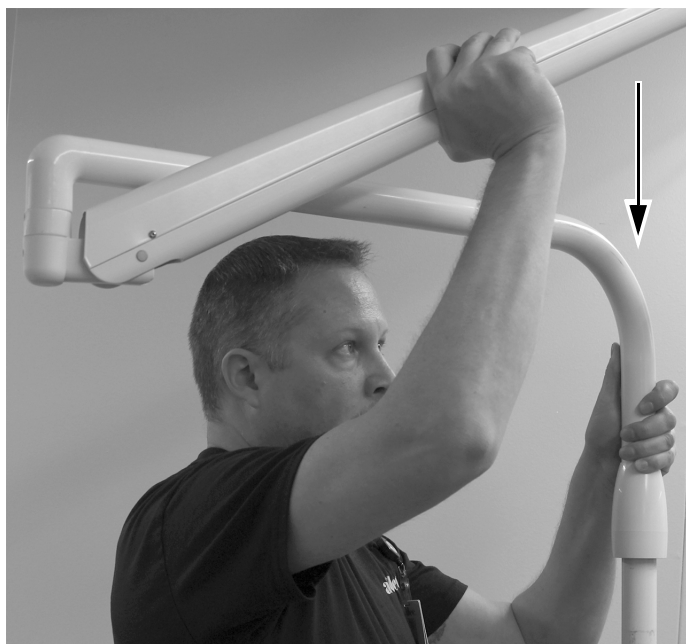
### Tarea 2.



- 1** Coloque la tapa de compensación en la parte superior del cojinete.
- 2** Pase el cableado por dentro del poste inferior y fuera de la ranura de la parte inferior del poste.

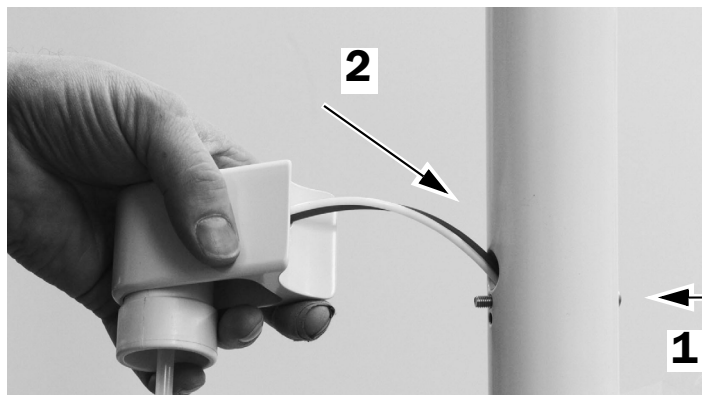


### Tarea 3.

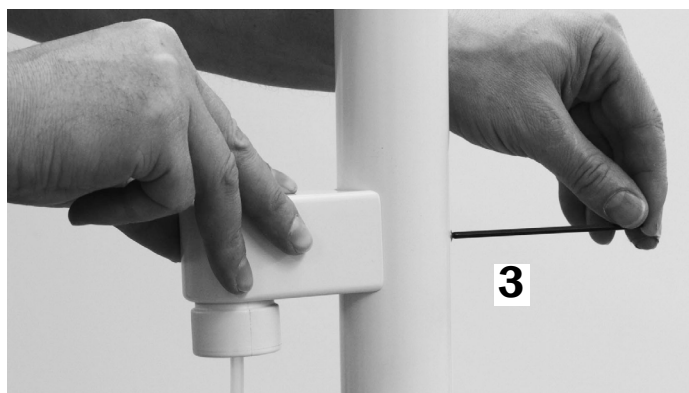


- 1** Inserte la lámpara en el poste inferior.

### Tarea 4. Si el sillón dental tiene un sistema dispensador:

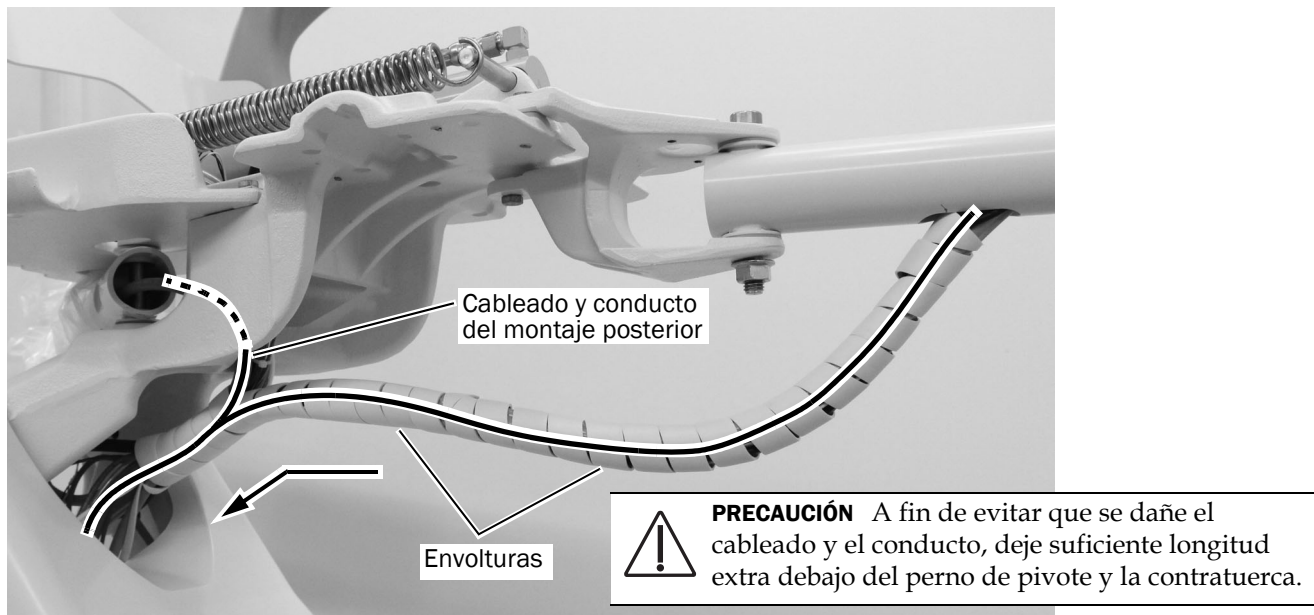


- 1** Inserte el tornillo de montaje de la botella de agua a través del poste inferior.
- 2** Pase el cableado de la botella de agua por el poste inferior y por fuera de la ranura en la parte inferior del poste.



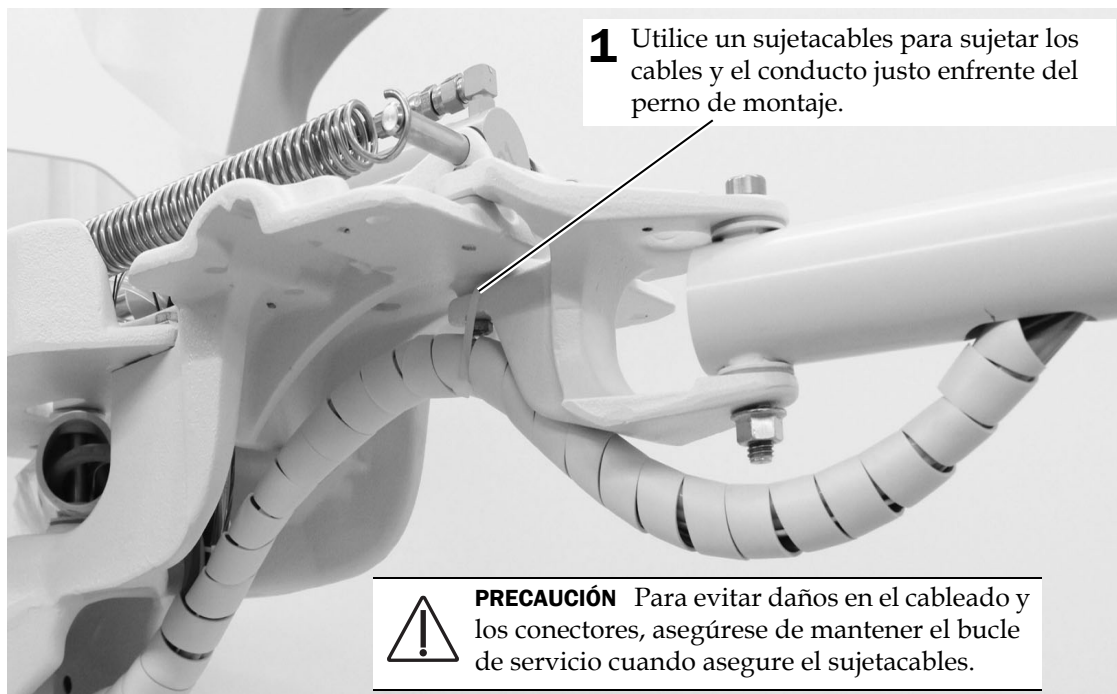
- 3** Use una llave hexagonal de 1/8 pulgada para sujetar el alojamiento de la botella de agua.

### Tarea 5.



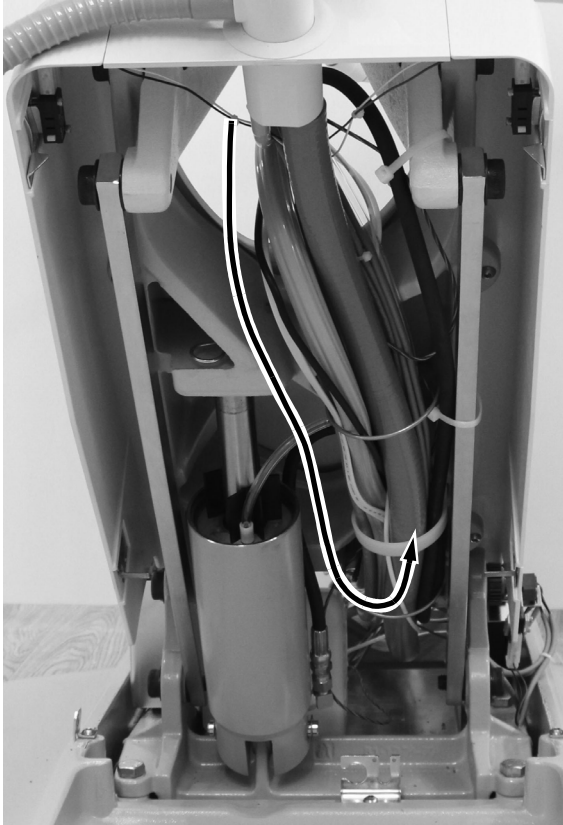
- 1** Pase el cableado y el conducto por debajo de la estructura superior hacia el lado posterior del brazo de elevación.
- 2** Coloque dos envolturas alrededor del cableado y del conducto, comenzando desde la ranura del poste inferior. Si ya hay un conducto de los equipos instalados en el montaje posterior, inclúyalo en la envoltura.

### Tarea 6.





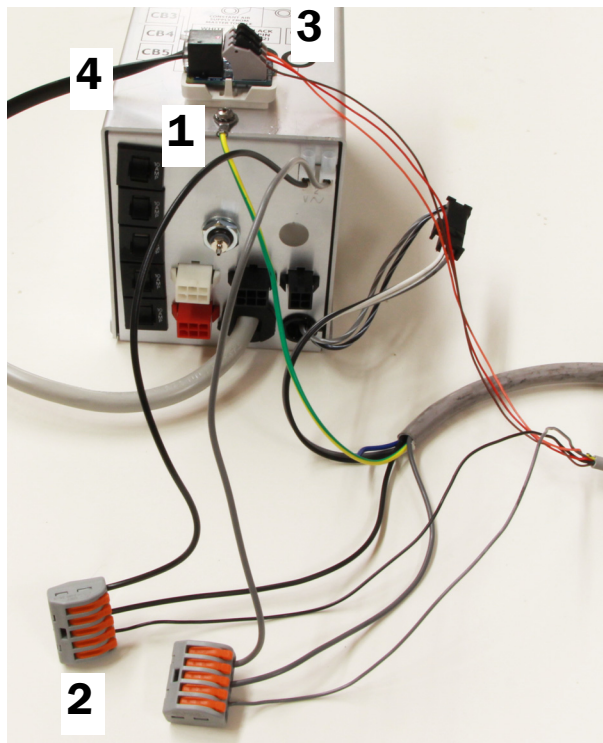
## Tarea 7.



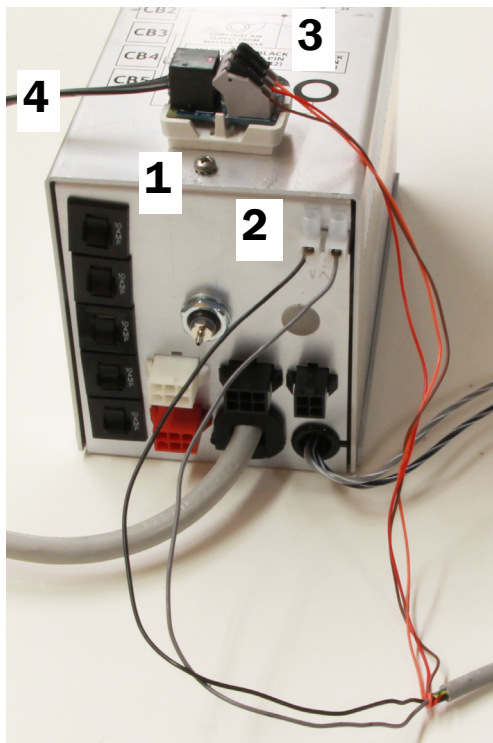
- 1** Pase el cableado y el conducto bajando por el brazo de elevación en dirección a la caja de conexiones.

## Conexión de la lámpara dental LED a la alimentación eléctrica

### Conexión de la lámpara dental 372L con funcionalidad de panel táctil o 572L



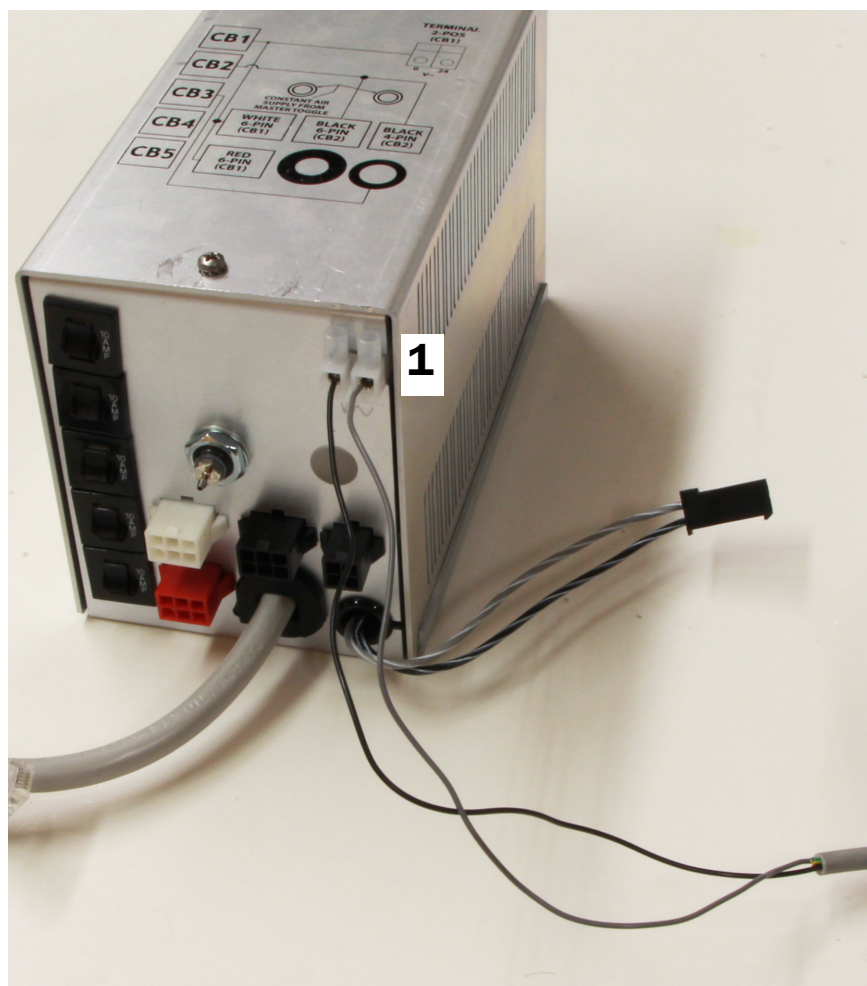
Conexiones con un sistema dispensador



Conexiones sin un sistema dispensador

- 1** Quite el papel protector de la tarjeta del adaptador. Sujete la tarjeta del adaptador a la parte superior de la alimentación eléctrica.
- 2** Conecte los cables negro y gris como se muestra más arriba.
  - **Si se instala un sistema dispensador:**
    - (1) Desconecte de la alimentación eléctrica los cables negro y gris del sistema dispensador.
    - (2) Conecte los conectores WAGO® y los cables provistos a las terminales 0 V y 24 V de la alimentación eléctrica. Conecte el cable negro a 0 V y el cable gris a 24 V.
    - (3) Conecte los cables negros del sistema dispensador y del cable de la lámpara al conector WAGO con el cable negro.
    - (4) Conecte los cables grises del sistema dispensador y del cable de la lámpara al conector WAGO con el cable gris.
  - **Si no se instala un sistema dispensador:** Conecte el cable negro a la terminal 0 V en la alimentación eléctrica y el cable gris de la lámpara a la terminal 24 V.
- 3** Conecte los cables de colores en las posiciones en la tarjeta del adaptador según las indicaciones: marrón en BRN, rojo en RED y naranja en ORN.
- 4** Conecte una línea de datos desde la tarjeta del adaptador a un puerto en la placa de circuitos del sillón.

## Conexión de la 372L sin funcionalidad de panel táctil a la alimentación eléctrica



- 1** Conecte el cable negro de alimentación de la lámpara dental a la terminal 0 V en la alimentación eléctrica y el cable gris a la terminal 24 V.

## Preparación y ajuste de la lámpara dental

### Ajuste del contrapeso del brazo flexible de la lámpara dental

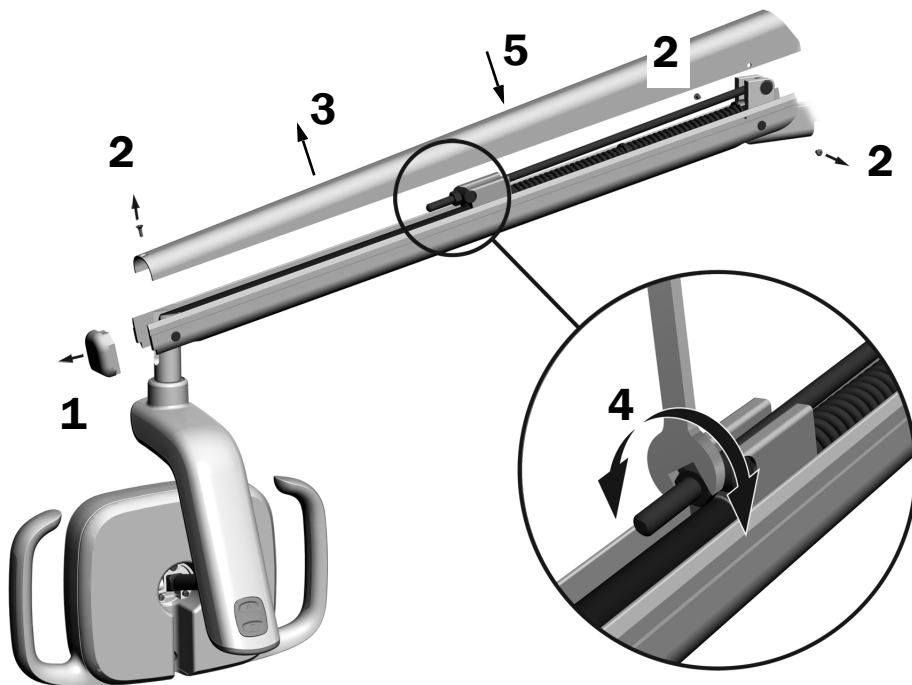
#### Herramientas recomendadas

- Destornillador de cabeza plana
- Llave hexagonal de 5/64 pulgada
- Llave de combinación de 1/2 pulgada



**NOTA** Complete este procedimiento para minimizar la cantidad de movimiento no intencional del brazo flexible de la lámpara dental al ajustar la posición de esta.

1. Extraiga el tapón terminal del brazo flexible.
2. Retire los tres tornillos que aseguran la tapa.
3. Retire la tapa.
4. Ajuste la tuerca en el extremo del resorte.  
Si la lámpara dental se desplaza hacia arriba, gire la tuerca en el sentido antihorario.  
Si la lámpara dental se desplaza hacia abajo, gire la tuerca en el sentido horario.
5. Vuelva a colocar la tapa en el brazo flexible (pero aún no vuelva a acoplarla). Revise si hay desplazamiento.
6. Repita los pasos 4 y 5 hasta que se elimine el desplazamiento.
7. Vuelva a colocar los tornillos que fijan la tapa y reinstale el tapón terminal.



**NOTA** Se puede instalar un kit de límite de parada de desplazamiento opcional (número de pieza 90.1044.00) para limitar el movimiento ascendente y descendente del brazo flexible.

## Ajuste de la tensión del brazo rígido de la lámpara dental

Verifique el movimiento del brazo rígido de la lámpara dental. Si el brazo rígido se mueve con mucha facilidad, tiende a desviarse de la posición o es muy difícil moverlo. Realice lo siguiente para ajustar la tensión del brazo rígido.

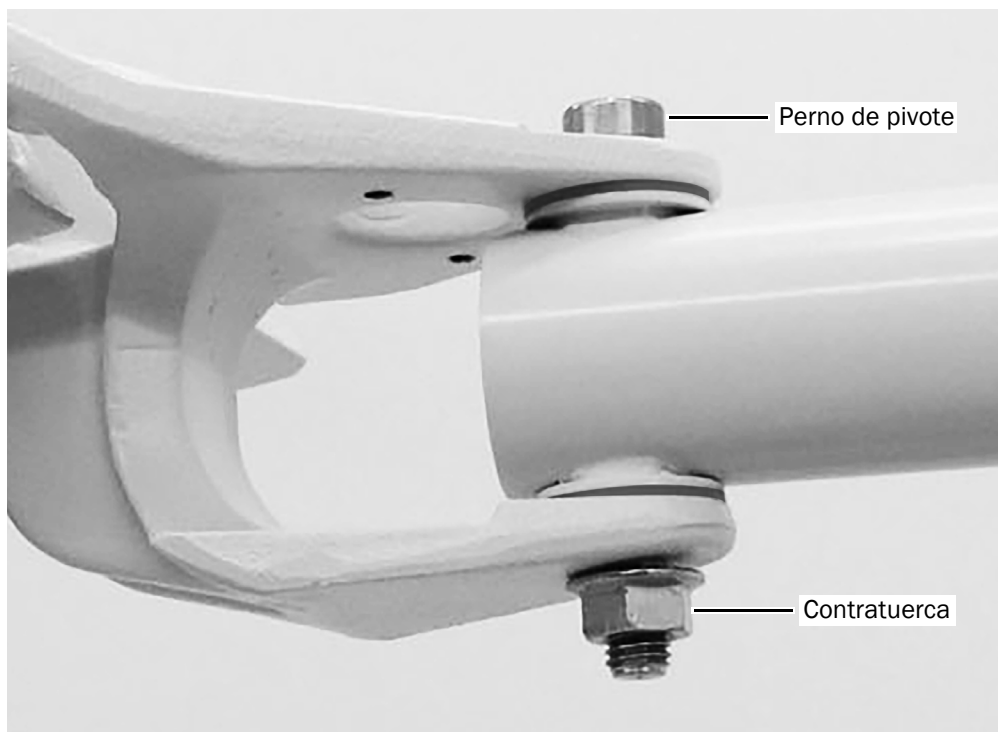
### Lámpara dental con montaje frontal

#### Herramienta recomendada

- Llave de vaso y carraca de 15/16 pulgada

#### Tarea 1.

- 1** Coloque la lámpara dental en la posición de trabajo.
- 2** Afloje la contratuerca en el perno de pivote.



- 3** Ajuste o afloje el perno de pivote, según sea necesario.
- 4** Ajuste la contratuerca en el perno de pivote.

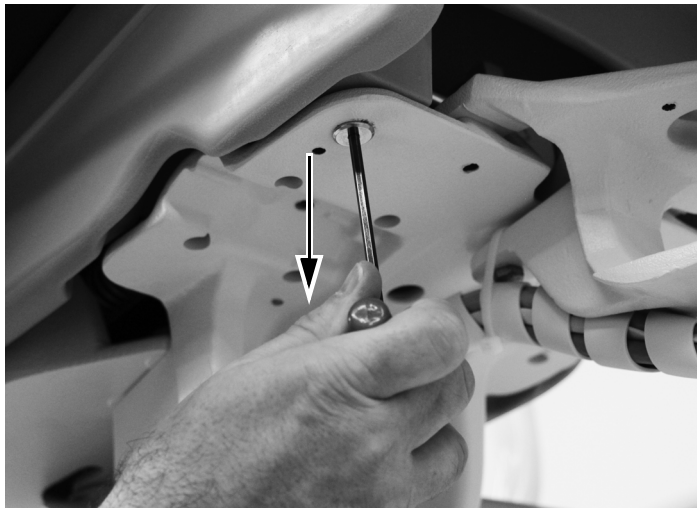
## Lámpara dental con montaje posterior

### Herramientas recomendadas

- Llaves hexagonales de 5/32 pulgada y 1/4 pulgada

### Tarea 1.

- 1** Retire los cuatro tornillos que sujetan el tapizado del asiento al sillón.
- 2** Retire el tapizado del asiento del sillón.
- 3** Conecte el sillón a la alimentación principal.
- 4** Para acceder al ajuste de tensión del montaje posterior, baje el respaldo por completo hasta abajo.



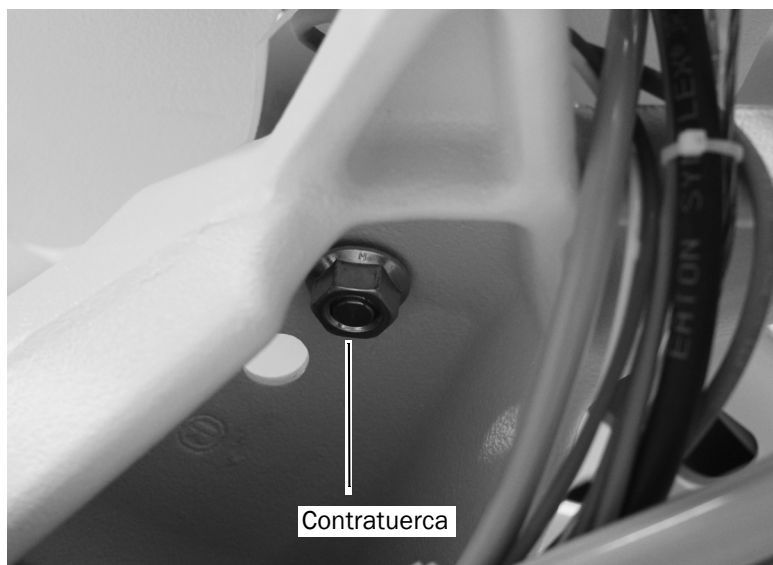
### Tarea 2.

- 1** Verifique que el brazo rígido esté fijo en su lugar y que no gire con facilidad. Si es necesario, ajuste o afloje el perno.



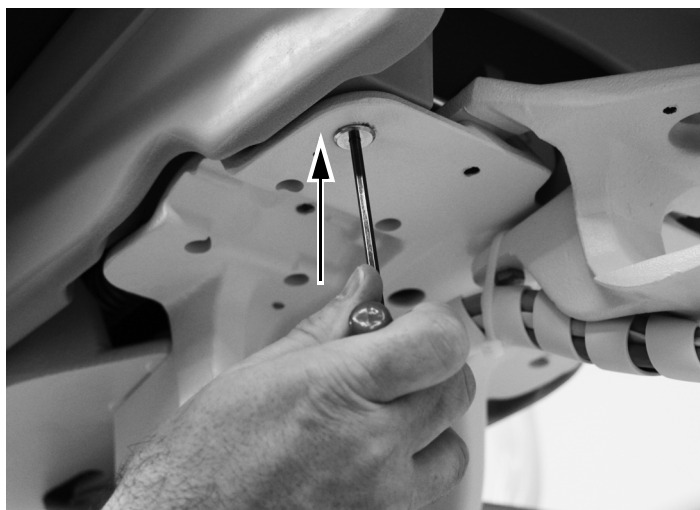
### Tarea 3.

- 1** En la parte inferior del perno de pivote, verifique la contratuerca. Si es necesario, ajuste la contratuerca.



### Tarea 4.

- 1** Levante el respaldo.
- 2** Alinee los cuatro encastrados roscados en el tapizado del asiento con los orificios de la pieza fundida del sillón.
- 3** Use cuatro tornillos para sujetar el tapizado del asiento al sillón.
- 4** Desconecte el sillón de la alimentación principal.





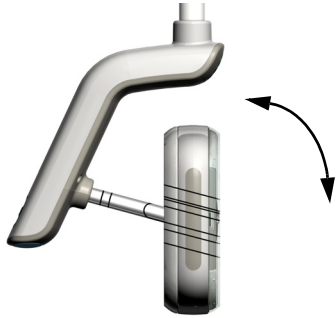
## Ajuste de la tensión de rotación de la lámpara dental

### Herramienta recomendada

- Llave hexagonal de 7/64 pulgada

Pruebe la tensión de rotación del cabezal de la lámpara. Si se debe ajustar, siga las instrucciones correspondientes al tipo de tensión que ajustará.

### Ajuste de la tensión vertical



- 1** Para ajustar la tensión, gire el tornillo.  
La tensión aumenta en el sentido horario.



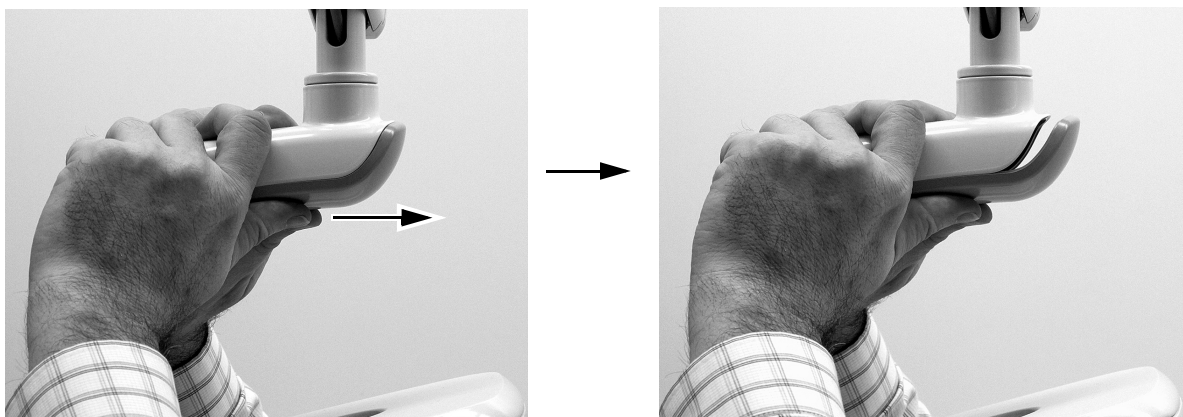
## Ajuste de la tensión horizontal y diagonal

### Tarea 1.

- 1** Retire los dos tornillos que fijan la tapa del alojamiento del accionador.

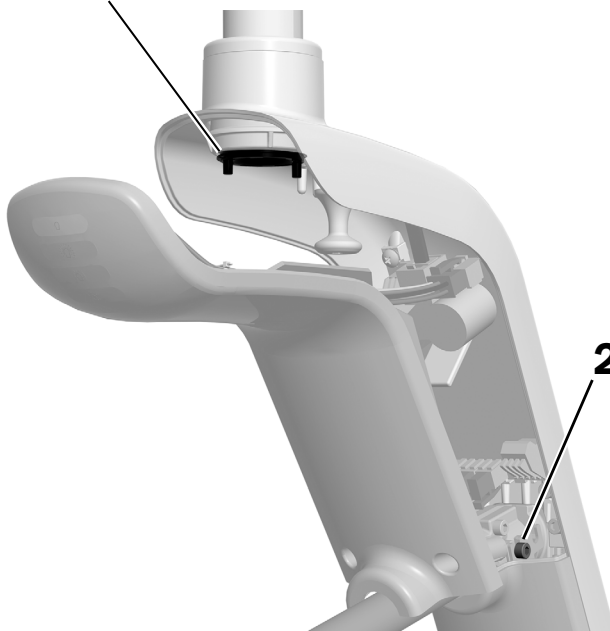
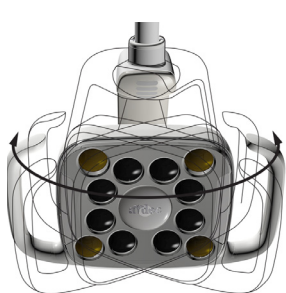


- 2** Tome el alojamiento del accionador y use los pulgares para presionar la tapa del alojamiento del accionador fuera del alojamiento del accionador.

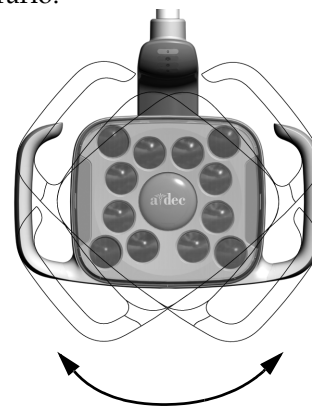


## Tarea 2.

- 1** Para ajustar la tensión horizontal, gire el ajuste de fricción.  
La tensión aumenta en el sentido horario.



- 2** Para ajustar la tensión diagonal, gire el tornillo de tope.  
La tensión aumenta en el sentido horario.



## Prueba de la lámpara dental

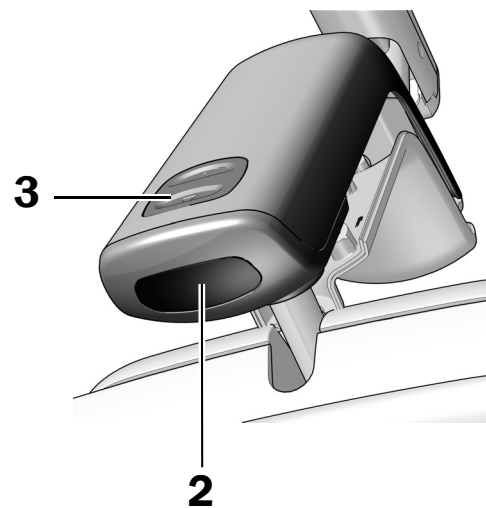
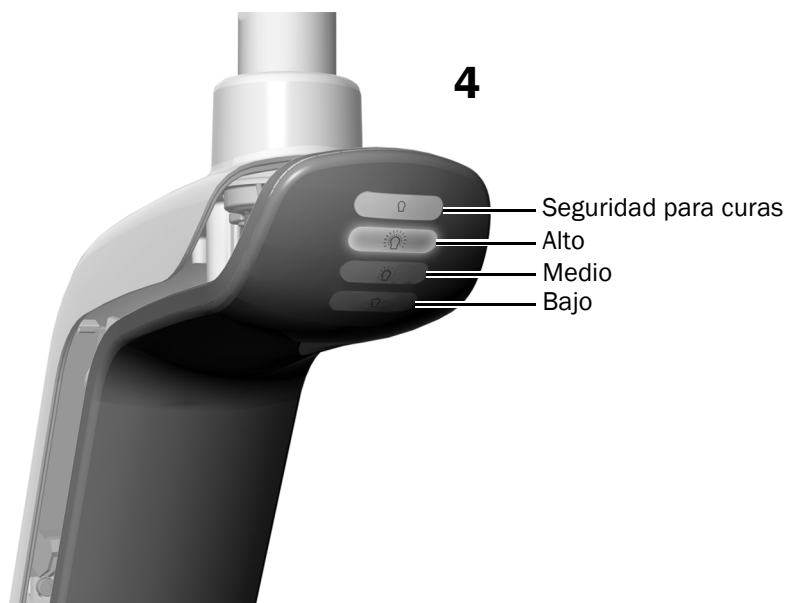
Realice el procedimiento de prueba correspondiente a su lámpara:

<b>Procedimiento para A-dec 572L</b> .....	<b>29</b>
<b>Procedimiento para A-dec 372L</b> .....	<b>30</b>
<b>Prueba de la lámpara dental usando el panel táctil</b> .....	<b>31</b>
<b>Reinstalación de la tapa del alojamiento del accionador</b> .....	<b>32</b>

### Procedimiento para A-dec 572L

#### Tarea 1.

1. Conecte el sillón a la alimentación principal.
2. Mueva la mano a 76 mm (3 pulgadas) del sensor de aproximación de encendido y apagado para encender la luz.
3. Presione el botón de modo para probar la lámpara en cada modo.
4. Para cada modo, verifique que se ilumine la luz correcta en el alojamiento del accionador.
5. Si no funciona correctamente, verifique las conexiones del cableado.



**Siguiente paso** Consulte "Prueba de la lámpara dental usando el panel táctil" en la página 31.

## Procedimiento para A-dec 372L

### Tarea 1.


1. Conecte el sillón a la alimentación principal.
2. **Lámpara dental 372L con funcionalidad de panel táctil:** Presione el botón de encendido varias veces para verificar que la lámpara se encienda y se apague. Deje la luz apagada.  
**Lámpara dental 372L sin funcionalidad de panel táctil:** Presione el botón de encendido varias veces para verificar los ciclos de iluminación entre los modos de intensidad apagado, alto y compuesto/bajo.
3. Si no funciona correctamente, verifique las conexiones del cableado.



**NOTA** Si instaló una lámpara dental sin funcionalidad de panel táctil y presiona sin querer el botón de la lámpara dental en el panel táctil, se encenderá la luz indicadora. Para apagar la luz indicadora, mantenga presionado el botón de lámpara dental.





## Prueba de la lámpara dental usando el panel táctil

- 1** Para verificar si la luz se enciende y se apaga y alterna entre los modos de intensidad (372L con funcionalidad de panel táctil: alto y bajo/compuesto; 572L: alto, medio y bajo más el modo de seguridad para curas), presione y suelte el botón varias veces . Para apagar la lámpara dental, mantenga presionado el botón.



**NOTA** Cuando la 372L con funcionalidad de panel táctil esté en el modo bajo/compuesto o la 572L esté en el modo de seguridad para curas, el indicador luminoso del panel táctil parpadeará.

- 2** Para desactivar la función de encendido y apagado automático, mantenga presionado  y  al mismo tiempo durante tres segundos. Un pitido indica que la función de encendido y apagado automático está desactivada. Para volver a habilitarla, repita este paso. Tres pitidos indican que la función de encendido y apagado automático está activada.

Panel táctil estándar



Panel táctil de lujo A-dec 300



- 3** Desconecte el sillón de la alimentación principal.

## Reinstalación de la tapa del alojamiento del accionador

### Tarea 1.



**PRECAUCIÓN** Cuando retire o reemplace las tapas, tenga cuidado de no dañar ningún cableado. Verifique que las tapas estén seguras después de reemplazarlas.

- 1** Posicione la tapa del alojamiento del accionador de manera que la cerradura encaje alrededor del poste; luego, empuje la tapa del alojamiento del accionador en su posición con la palma de la mano.



- 2** Use dos tornillos para fijar la tapa.



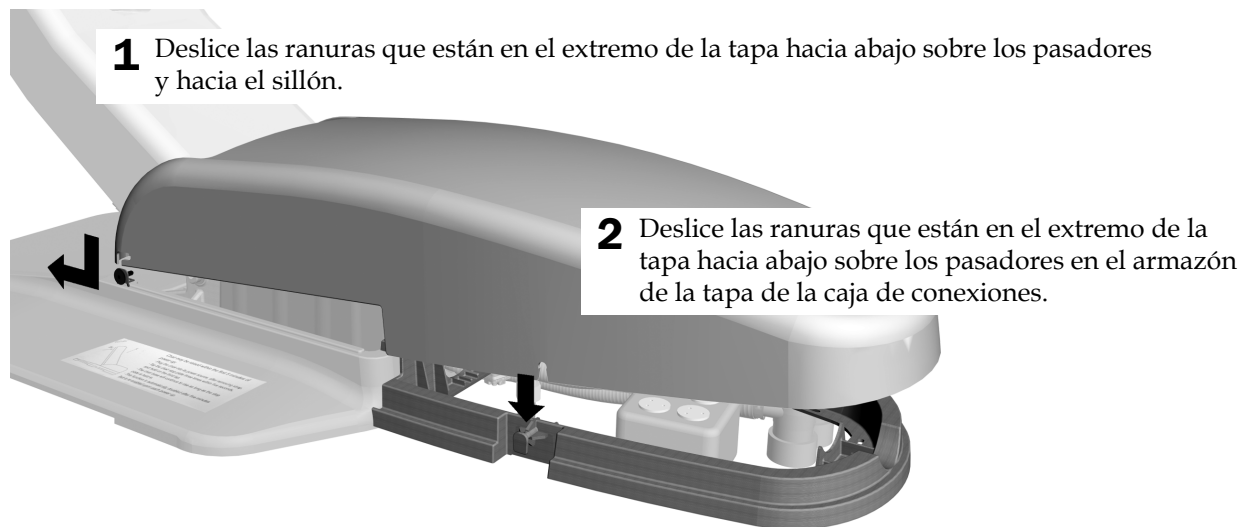


## Reinstalación de las tapas



**PRECAUCIÓN** Al extraer o reemplazar las tapas, tenga cuidado de no dañar ningún cableado ni conducto. Verifique que las tapas estén seguras después de reemplazarlas.

### Reinstalación de la tapa de la caja de conexiones de una sola pieza



### Instalación de la placa de parada



**1** Reinstale la placa de parada.





## Información reglamentaria

---

Para obtener la información reglamentaria exigida y la garantía de A-dec, consulte el documento *Información reglamentaria, especificaciones y garantía* (núm. de pieza 86.0221.00), disponible en el Centro de recursos, en [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

### Modelos y versiones de productos incluidos en este documento

Modelo	Versiones	Descripción
372L, 572L	A	Lámpara dental
Performer 8000	B	Sillón dental

WAGO es una marca comercial registrada de WAGO Corporation.

Nord-Lock<sup>®</sup> es una marca comercial registrada de Nord-Lock International AB.



#### Oficinas centrales de A-dec

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132, EE. UU.

Tel.: 1.800.547.1883 en EE. UU./Canadá

Tel.: 1.503.538.7478 fuera de EE. UU./Canadá

[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

*A-dec Inc. no ofrece ningún tipo de garantía con respecto al contenido de este documento que incluye, entre otros aspectos, garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito específico.*